

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 36 (1974)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Tableaux des type et modèles de faucheuses à tracteurs  
**Autor:** Höhn, E. / Strasser, H.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083874>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Tableaux des types et modèles de faucheuses à tracteurs

par E. Höhn et H. Strasser

### Remarques introductives

Le rendement élevé que l'on demande actuellement des machines prévues pour la récolte des fourrages a comme conséquence que la capacité de travail horaire de la motofaucheuse n'arrive plus que difficilement à satisfaire à cette exigence. L'accroissement de la superficie des exploitations agricoles et la pénurie de main-d'œuvre obligent les praticiens à utiliser des matériels à grand rendement et peu sujets à des dérangements afin que le fourrage puisse être rentré de façon optimale durant le nombre restreint de jours de travail disponibles au cours de la période en cause. Par ailleurs, on constate que les faucheuses rotatives (faucheuses à rotors) se sont substituées dans une large mesure aux barres de coupe traditionnelles à doigts pendant ces dernières années et un tel processus se poursuivra. D'un autre côté, les praticiens ne doivent pas s'attendre à la réalisation de systèmes de fauchage fondamentalement nouveaux dans un proche avenir. C'est la raison pour laquelle le moment nous semble indiqué pour établir une liste des diverses faucheuses à tracteurs actuellement vendues sur le marché et de comparer ces machines entre elles.

Certaines indications figurant sur les tableaux des types et modèles qui accompagnent le présent texte ne doivent pas être confondues avec des résultats enregistrés au cours d'essais. Elles ne donnent qu'une vue d'ensemble des caractéristiques des faucheuses à tracteurs proposées aux utilisateurs à l'heure actuelle. Aussi ne peut-on en tirer des conclusions au sujet des aptitudes de ces machines (qualité de coupe, etc.) et de la solidité de leur construction. Les fabricants et représentants y sont mentionnés par ordre alphabétique.

### Les barres de coupe à lame(s)

On peut dire que la barre de coupe de type classique à doigts n'a pas subi de modifications fondamentales depuis l'apparition, vers la fin du siècle passé, des premières faucheuses à traction animale. Elle a seulement bénéficié d'améliorations au cours

des années en ce qui concerne certaines pièces. La simplicité de son principe de construction et la faible puissance qu'elle absorbe a déjà permis de l'employer ultérieurement avec les tracteurs de puissance réduite dès les débuts de la motorisation. Les barres de coupe de conception moderne ne le cèdent que de peu, tout au moins en ce qui concerne leur capacité de travail à l'heure, aux faucheuses rotatives. Elles ne donnent en revanche pas encore complètement satisfaction en ce qui touche la fréquence des bourrages et les soins d'entretien nécessaires. La réalisation de la barre de coupe à double lame (sans doigts) a heureusement permis de combler la première lacune précitée.

### Les faucheuses rotatives

En dépit des améliorations qui lui ont été apportées, la barre de coupe traditionnelle n'est plus arrivée à défendre sa position avec succès après l'apparition des faucheuses rotatives (faucheuses à rotors). A noter que la puissance disponible à la prise de force s'avère actuellement suffisante, dans la plupart des exploitations, pour assurer l'entraînement de la faucheuse rotative à tambours. Le fait qu'une machine de ce genre travaille sans poser de problèmes et qu'elle ne demande que peu d'entretien semble justifier son prix plus élevé aux yeux des acheteurs. Grâce à l'absence de bourrages, l'accouplement d'une telle barre faucheuse à l'arrière ne présente par ailleurs plus d'inconvénients.

Ainsi que le montrent les tableaux des types et modèles, les réalisations proposées aux praticiens sont aussi variées que nombreuses. Il faut cependant s'attendre à une certaine rationalisation dans ce domaine (réduction du nombre des types ou modèles) avec une saturation du marché. Un examen attentif incline à penser que diverses exécutions doivent avoir la même origine. Cet état de choses ne nous paraît toutefois pas désavantageux. La concurrence qui en résulte, ainsi que la fabrication de nombreuses machines de même modèle, pourraient en effet entraîner une baisse des prix.

# BULLETIN DE LA FAT

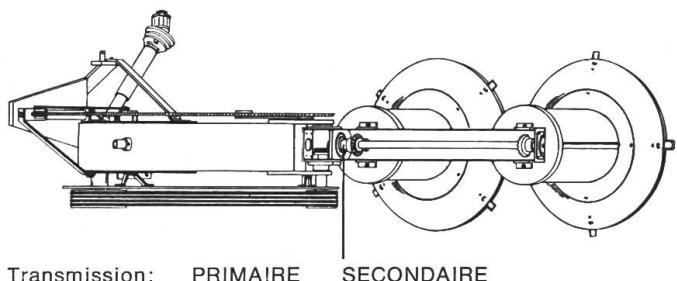
Comparativement aux barres de coupe à doigts ou sans doigts (barres de coupe à double lame), les faucheuses rotatives sectionnent le fourrage plutôt par effet de choc. Pour obtenir une coupe franche et nette, il est par conséquent nécessaire que la vitesse circonférentielle des couteaux soit élevée, plus exactement dit d'au moins 60 m/s. Aussi la puissance absorbée par ces machines est-elle forcément très importante. Pour une faucheuse rotative à tambours d'une largeur de travail de 1 m 60 et d'un rendement de travail acceptable, il faudrait disposer d'une puissance de 40 ch à la prise de force. Ce chiffre pourrait être de quelques ch inférieur avec une faucheuse rotative à disques dont l'entraînement a lieu par le bas.

Par rapport à la barre de coupe (à doigts ou sans doigts), la vitesse circonférentielle élevée des couteaux représente toutefois une augmentation très importante des risques d'accidents. Aussi est-il indispensable que les pièces en rotation soient isolées par une tôlerie enveloppante et solide. D'un autre côté, les dispositions légales suivantes sont applicables pour le transport des machines en question sur la voie publique: «Si des pièces intégrantes ou des chargements dépassent l'arrière de la carrosserie de plus d'un mètre, il faut y suspendre un signal en forme de boule, de pyramide, etc., dont la surface de projection, dans l'axe longitudinal du véhicule, sera de 1000 m<sup>2</sup>, environ. Ce signal présentera des raies rouges et blanches de 10 cm de largeur, environ, et sera muni de catadioptres ou d'un revêtement réfléchissant.» (Ordonnance sur la construction et l'équipement des véhicules routiers, art. 35, al. 4).

## Explications concernant certaines indications qui figurent sur le Tableau des types et modèles de faucheuses rotatives

### Colonnes 6 à 8:

Il existe deux catégories de faucheuses rotatives, soit celles à tambours (avec entraînement des organes de coupe par le haut) et celles à disques (avec entraînement des organes de coupe par le bas). Sur presque toutes ces machines, la puissance d'entraînement que fournit la prise de force parvient à la



Transmission: PRIMAIRE SECONDAIRE

Fig. 1: Représentation schématique de la transmission primaire et de la transmission secondaire.

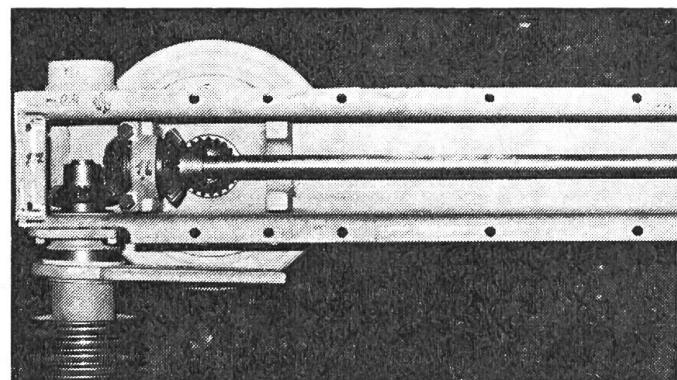


Fig. 2: Transmission secondaire avec arbre et pignons coniques.

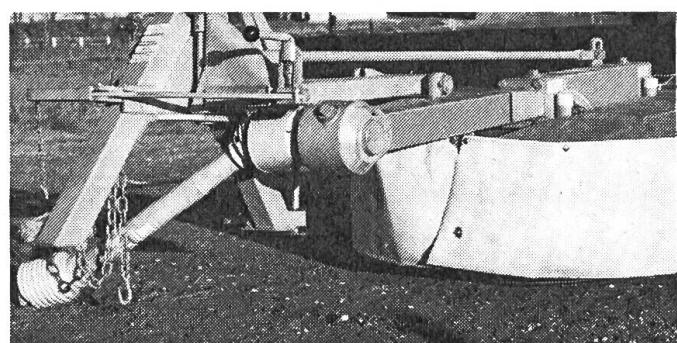


Fig. 3: Transmission primaire et transmission secondaire avec arbre traversant.

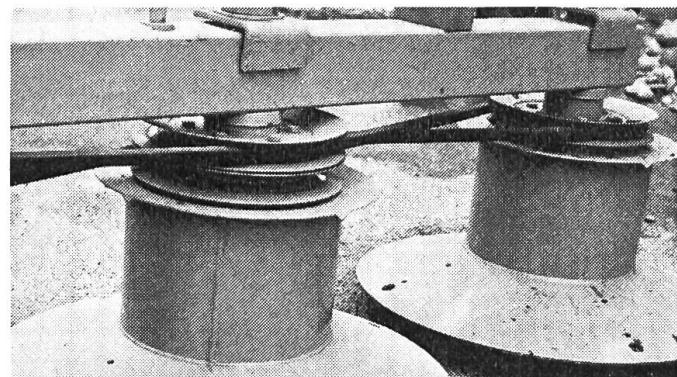


Fig. 4: Transmission primaire et transmission secondaire avec courroie trapézoïdale.

# BULLETIN DE LA FAT

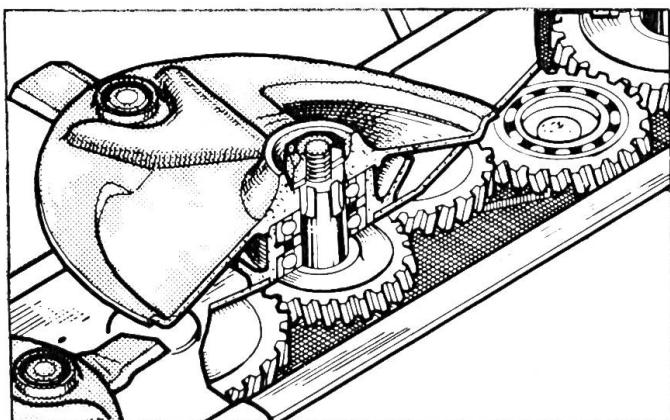


Fig. 5: Les faucheuses rotatives à disques exigent un système de transmission aussi compact que possible. Celui-ci comporte des pignons plats ....

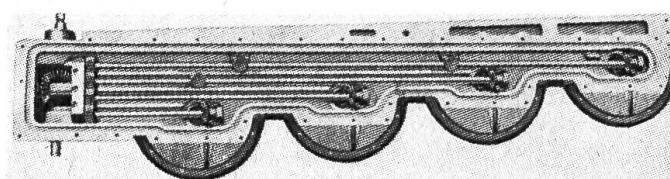


Fig. 6: .... tandis que celui-là comporte pour chaque disque un arbre individuel avec pignons coniques.

transmission primaire grâce à des courroies trapézoïdales (Voir la Fig. 1).

En ce qui concerne les faucheuses rotatives à tambours, l'entraînement des organes de coupe (transmission secondaire) est presque toujours assuré par un arbre avec pignons coniques (Voir la Fig. 2). Seuls quelques fabricants ont prévu un arbre traversant (Voir la Fig. 3) ou des courroies trapézoïdales (Voir la Fig. 4) pour la transmission primaire et la transmission secondaire.

En ce qui touche les faucheuses rotatives à disques, leur principe de construction exige une transmission secondaire compacte (peu encombrante). Il peut s'agir soit de pignons plats (Voir la Fig. 5) soit d'un ou plusieurs arbres avec pignons coniques (Voir la Fig. 6).

## Colonne 14

La hauteur de coupe peut être réglée dans une certaine mesure à la bielle supérieure du système d'attelage trois-points avec toutes les faucheuses rotatives fixées à l'arrière. En ce qui concerne seulement les faucheuses rotatives à disques, la plupart n'offrent pas d'autre possibilité de réglage.

## Colonne 15

En tant que transmission primaire, les courroies trapézoïdales servent en même temps de dispositif de protection contre les surcharges. Elles sont de toute façon reliées à un accouplement libre incorporé à l'arbre de transmission avec cardans. Dans les cas où un arbre assure la transmission primaire, l'arbre à cardans est équipé d'un embrayage patinant (limiteur de couple).

## Les faucheuses-conditionneuses

Les machines de ce genre sont encore peu répandues en Suisse. A l'origine, elles furent conçues aux Etats-Unis uniquement pour la récolte de la luzerne. Les premiers modèles ne pouvaient pas donner satisfaction vu les conditions particulières de notre pays. Toutefois, ces machines furent adaptées entre-temps à nos conditions et de nouveaux modèles ont été également réalisés. Aussi peut-on s'attendre à ce que l'offre soit plus importante et plus variée dans ce secteur au cours des prochaines années.

Les avantages présentés par le conditionnement des fourrages (écrasement, crêpage) sont aujourd'hui incontestés. Il ressort d'expériences effectuées par notre Station de recherches qu'un fourrage ainsi traité sèche réellement plus vite. Ce conditionnement s'avère particulièrement avantageux pour l'obtention de fourrage préfané à ensiler et de fourrage mi-sec à déshydrater complémentairement sous toit. L'inconvénient présenté en revanche par une telle méthode est le prix élevé de la machine. En tant que matériel spécial, l'acquisition d'une faucheuse-conditionneuse ne se justifie donc du point de vue économique que pour les exploitations d'une certaine grandeur.

---

Reproduction intégrale des articles autorisée avec mention d'origine.

Les numéros du «Bulletin de la FAT» peuvent être obtenus par abonnement auprès de la FAT en tant que tirés à part numérotés portant le titre général de «Documentation de technique agricole» en langue française et de «Blätter für Landtechnik» en langue allemande. Prix de l'abonnement: Fr. 24.— par an. Les versements doivent être effectués au compte de chèques postaux 30 - 520 de la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8355 Tänikon. Un nombre limité de numéros polycopiés, en langue italienne, sont également disponibles.

Tableau des types et modèles de barres de coupe

No.	Fournisseur	Machine	Fixation au tracteur	Ecartement des doigts	Doigts	Entraînement	Largeur de travail	Cadence d'oscillation	Course	Poids	Pièce de cisaillement	Prix en 1974	Equipements supplémentaires	
		Fabricant Marque, Modèle	S = Sur le côté droit H = A l'arrière	N = Barre normale M = Barre intermédiaire D = Barre à double lame  * Sur demande	E = Doigts séparés D = Doubles doigts S = Doigts du type stylet F = Doigts du type fleuret  * Sur demande	M = Mécanique H = Hydraulique	* Sur demande				+ = Oui - = Non		D = Equipement pour le fauchage des pois A = Tôle à andains intérieure C = Relevage hydraulique	
1			2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1	Bacher AG, Reinach	Busatis (D) Busatis	H	D	-	M	170, 190*	1'431	76	180 2)		+	3'330.--	A, D
2	Matra, Zollikofen	Stockey Schmitz (D) SS, Favorit 286	H	M, N*	D	M	150	1'042	76	155 2)		+	2'400.--	
3	Rapid AG, Dietikon	Steyr (A) Steyr, Phantom	S	N	E	M	150	1'040	126	50 1)		-	3'200.--	C
4		Steyr (A) Steyr -	S	M	D	M	152, 185*	-	104	55 1)		-	2'700.-- 3)	C
5	Service Company Dübendorf	Massey-Ferguson (D) MF, 173	S	N, M*	E	M	150, 180*	1'146	116	47 1)		-	2'350.--	
6	VGL, Ebikon Aecherli AG, Reiden Baumgartner, Versoix Stump, Sulgen	Rasspe (D) Rasspe, RS 7595	S	M, N*	D	M	152, 165* 180*	-	76	45 1)		-	2'500.-- 3)	
7		Rasspe (D) Rasspe, Météore	H	M, N*	D	M	180, 150*	1'012	76	180 2)		+	2'180.--	
8	Wild, Niederglatt	Mörtl (D) Mörtl	S	N, M*	E, F*	M, H*	150, 180*	-	116	47 1)		-	2'400.-- 3)	A, D
9		Mörtl (D) Mörtl, 3 P/5	H	N, M*	E, F*	M	180, 150*	750	116	188 2)		+	2'500.--	A, D
10	Würgler, Affoltern Stauffer, Les Thioleyres	Stockey Schmitz (D)	S	M, N*	D, S*	H	152, 180*	1'200	76	55 1)		-	2'920.-- 3)	

1) Comprend seulement la barre de coupe, la lame fauchuese, le protège-lame et la tôle à andains. 2) Mécanisme de coupe complet. 3) Comprend les pièces de fixation. Le prix peut varier selon la marque du tracteur.

Tableau des types et modèles de faucheuses rotatives (à tambours ou à disques)

No.	Fournisseur	Machine	Fixation au tracteur	Dimensions	Poids	Entrainement			Nombre de tambours ou de disques	Diamètre des tambours ou des disques
						O = Par le haut (tambours) U = Par le bas (disques)	Transmission primaire KR = Courroie trapézoïdale WL = Arbre GW = Arbre à cardans	Transmission secondaire KR = Courroie trapézoïdale ZR = Roues dentées KW = Arbre avec pignons coniques		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Aebi AG Burgdorf	Kemper (D) Kemper, RM 165	H Z	323	385	0	KR	WK	2	84,4 167
2	Aecherli AG Reiden	Krone (D) Krone, TM2/165	H Z	281	410	0	GW	WK	2	83,0 163
3	Allamand SA Morges	Krone (D) Krone, TM2/165 D	H Z	281	350	0	GW	WK	2	83,0 163
4	Agrar AG Wil	Faco Fran SC (B) Faco Fran, RM-2165	H Z	308	417	0	KR	WK	2	85,0 165
5		Welger (D) Welger, SM 4	H K	104	305	U	KR	WK	4	50,5 168
6	Agro Service SA Zuchwil	Fella (D) Fella, FKM 2 H	H Z	256	339	0	KR	KR	2	79,0 154
7		Fella (D) Fella, FKM 180	H Z	281	400	0	KR	KR	2	92,0 181
8	Allamand SA Morges	Kuhn (F) Kuhn, GMD 40	H K	94	321	U	KR	ZR	4	47,0 157
9	ANSO Herzogenbuchsee	Heywang (F) Heywang, R 1600	H K	71	275	U	KR	ZR	4	46,5 160
10	Bärtschi & Co AG Hüswil/Seegräben ZH	Pacchetti (I) Amarot, 2012	H Z	291	435	0	KR	WK	2	82,5 164
11	Bucher-Guyer AG Niederweningen	Fahr (D) Fahr, KM 20	H Z	274	275	0	KR	WK	2	67,0 131
12		Fahr (D) Fahr, KM 22	H Z	305	341	0	KR	WK	2	83,0 163
13		Fahr (D) Fahr, KM 40 T	G -	356	870	0	KR	WK	4	67,0 261
14	Bürgi AG Gachnang	De Haan (NL) Busatis, BHT 1650	H Z	308	325	0	KR	WK	2	84,8 169
15	Ferrazzini B.A. Mendrisio	Morra (I) Morra, MK 165	H Z	291	435	0	WL	WK	2	85,0 166
16	Rob. Favre SA Payerne	Bautz (D) Claas, WM 2	H Z	314	395	0	KR	KR	2	82,3 161
17	Griesser, Andelfingen Rob. Favre SA Payerne	Farendlöse (DK) Farendlöse	H Z	278	320	0	KR	KR	2	76,5 152
18	R. Grunder & Co AG Meyrin/Dintikon	New Holland (GB) New Holland, 435	H K	94	316	U	KR	ZR	4	47,0 158

Mécanisme de coupe				Dispositifs de protection		Prix en 1974	Equipements supplémentaires	No.
Nombre de couteaux par tambour ou disque	Vitesse de rotation au régime de 540 tr/mn de la prise de force	Vitesse circonférentielle des couteaux (pointes)	Réglage de la hauteur de coupe	Limiteur de couple dans la transmission	Capot en tôle		A = Tôle à andains intérieure B = Support en cas de voie du tracteur élargie C = Relevage hydraulique	
Fixation des couteaux			Sp = Avec vis à manivelle D = Avec rondelles d'écartement T = Avec calotte glissante ou patin réglable ou interchangeable	+ = Oui - = Non	I = Inclus dans le prix W = Sur demande			
	tr/mn	m/sec				frs		
11	12	13	14	15	16	17	18	
4 S	1'712	75,6	D	- +	I 6	4'550.--		1
4 S	1'642	71,3	T	+ +	I 5	4'630.--		2
4 S	1'642	71,3	T	+ +	I 5	4'630.--		3
4 S	1'841	81,9	D	- +	I 5	3'980.--		4
2 V	2'657	70,2	T	- +	I 4	4'100.--		5
4 S	1'874	77,5	Sp	- +	I 7	4'440.--		6
4 S	1'528	73,6	Sp	- +	I 7	4'980.--		7
2 S	3'018	74,3	-	- +	I -	4'590.--		8
2 S	3'078	74,9	T	- +	W 3	4'200.--		9
3 V	1'841	79,5	-	- +	I -	3'950.--		10
2 V	2'388	82,0	T	- +	I -	4'010.--		11
3 V	1'955	84,9	T	- +	I -	4'830.--	B	12
2 V	2'446	85,8	T	+ -	I -	11'710.--		13
3 V	1'998	88,7	D	- +	I 8	3'500.--		14
3 V	1'795	79,8	-	+ +	I 3	3'950.--		15
3 S	1'917	82,6	D	- +	I 3	4'690.--		16
4 S	2'009	80,4	T	- +	I 5	3'750.--		17
2 V	3'172	78,0	-	- +	I 12	4'470.--	A	18

Tableau des types et modèles des faucheuses rotatives (à tambours ou à disques)

No.	Fournisseur	Machine	Fixation au tracteur	Dimensions	Poids	Entraînement			Nombre de tambours ou de disques	Diamètre des tambours ou des disques
						O = Par le haut (tambours)	U = Par le bas (disques)	Transmission primaire KR = Courroie trapézoïdale WL = Arbre GW = Arbre à cardans		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	cm	
19	Matra Zollikofen	Klausing (D) Efka Klausing, RM 165	H Z	323	378	0	KR	WK	2	84,4 167
20	Messer AG Sissach	JF (DK) JF, CM 151	H K	81	305	0	KR	KR	2	72,0 148
21		Zweegers (NL) PZ, CM 135	H Z	262	190	0	KR	WK	2	68,5 135
22		Zweegers (NL) PZ, CM 165	H Z	297	360	0	KR	WK	2	79,5 160
23		Zweegers (NL) PZ, CM 4	H Z	297	350	0	KR	WK	4	43,0 163
24		Zweegers (NL) PZ, CM 215	H Z	358	490	0	KR	WK	4	56,0 211
25	Müller AG Bättwil	De Haan (NL) Müller, SM 135	H Z	285	307	0	KR	WK	2	70,0 131
26		De Haan (NL) Müller, SM 165	H Z	308	325	0	KR	WK	2	84,8 169
27	Rapid AG Dietikon	Niemeyer (D) Niemeyer, RO 135 II	H Z	257	355	0	WL	WK	2	68,0 133
28		Niemeyer (D) Niemeyer, RO 165 II	H Z	289	397	0	WL	WK	2	82,5 163
29		Niemeyer (D) Niemeyer, RO 210	H Z	352	588	0	WL	WK	2	107,4 208
30	Rauss SA Fribourg	Sacfem (I) Sacfem, FB 270	H K	65	268	U	KR	ZR	4	51,5 170
31	Wild Niederglatt	Mörtl (D) Mörtl, D 4	H E	113	305	U	KR	ZR	4	50,0 168
32		Mörtl (D) Mörtl, D 5	H E	120	340	U	KR	ZR	5	50,0 210
33	VGL Ebikon	Rasspe (D) Rasspe, GT 2000	H Z	265	300	0	KR	WK	2	76,5 147
34	Enz Entlebuch	Rasspe (D) Rasspe, GT 2000 V	H Z	282	305	0	KR	WK	2	76,5 147
35		Rasspe (D) Rasspe, GT 3000	H Z	306	360	0	KR	WK	2	91,0 179
36	Stauffer Les Thioleyres	Rasspe (D) Rasspe, SM 4000	H K	82	300	U	KR	WK	4	45,3 163

Mécanisme de coupe				Dispositifs de protection		Prix en 1974	Equipements supplémentaires	No.
Nombre de couteaux par tambour ou disque	Vitesse de rotation au régime de 540 tr/mn de la prise de force	Vitesse circonférentielle des couteaux (pointes)	Réglage de la hauteur de coupe	Limitateur de couple dans la transmission	Capot en tôle		A - Tôle à andains intérieure B - Support en cas de voie du tracteur élargie C - Relevage hydraulique	
Fixation des couteaux V = Par système d'attache rapide S = Par boulonnage			Sp = Avec vis à manivelle D = Avec rondelles d'écartement T = Avec calotte glissante ou patin (réglable)	+ = Oui - = Non	I = Inclus dans le prix W = Sur demande			
	tr/mn	m/sec				frs		
11	12	13	14	15	16	17	18	
4 S	1'712	75,6	D	- +	I 6	4'550.--		19
4 S	1'836	69,2	Sp	- +	I 4	3'460.--	C	20
2 V	2'117	75,9	T	- +	I 3	3'920.--	A	21
3 V	1'922	80,0	T	- +	I 3	4'680.--		22
2 V	2'991	67,3	T	- +	I 3	4'830.--	A	23
2 V	2'635	77,2	T	- +	I 4	6'340.--	A	24
2 V	2'149	78,7	D	- +	I 8	3'800.--		25
3 V	1'998	83,7	D	- +	I 8	4'100.--		26
3 S	2'149	76,5	Sp	- +	I 2	4'520.--		27
4 S	1'798	77,6	Sp	- +	I 2	4'900.--		28
5 S	1'555	87,4	Sp	- +	I 2	6'680.--		29
2 S	2'821	76,0	-	- +	I 3	4'100.--		30
2 S	3'424	89,6	T	- +	I 4	4'800.--		31
2 S	3'424	89,6	T	- +	I 4	6'500.--		32
4 V	1'669	66,8	-	- +	I 5	3'980.--		33
4 V	1'669	66,8	-	- +	I 5	4'150.--	B	34
3 V	1'669	79,5	-	- +	I 5	4'750.--		35
2 S	3'343	79,2	-	- +	I 1	4'800.--		36

Tableau des types et modèles de faucheuses-conditionneuses

No.	Fournisseur	Machine	Fixation au tracteur	Dimensions			Mécanisme de coupe	Organes conditionneurs	Prix en 1974
		Fabricant Marque, Modèle	H = A l'arrière G = Modèle tracté	Longueur Largeur (en position de transport)	Largeur de travail (théorique)	Poids avec arbre à cardans	F = Barre de coupe normale U = Barre de coupe intermédiaire D = Barre de coupe à double lame T = Tambours rotatifs S = Disques rotatifs * Sur demande	Z = Tambour à dents Rouleaux écraseurs ou crêpeurs o, u = en haut, en bas S, G = en acier, en caoutchouc g, p = lisses profilés * Sur demande	frs
1	Aecherli AG Reiden	Krone (D) Krone, TM2/165G	G	336 216	163	870	T	o, G, g, p* u, S, p	9'745.--
2		Krone (D) Krone, TM4/270	G	590 250	267	1'320	T	o, G, g u, S, p	17'490.--
3	Bucher-Guyer Niederweningen	Kuhn (F) Kuhn, FC 40	H	289 -	157	450	S	Z	8'300.--
4		Fahr (D) Fahr, KM 40 TC	G	356 300	261	1'140	T	o, G, g u, S, p	16'790.--
5	Rob. Favre, SA Payerne	Hesston (USA) Hesston, PT 7	G	455 294	220	1'240	F	o, G, p u, S, p	12'200.--
6		Hesston (USA) Hesston, PT 7 D	G	455 294	220	1'440	S	o, G, p u, S, p	16'900.--
7	R. Grunder & Co AG Meyrin/ Dintikon	New Holland (F) NH, Haybine 44	G	324 300	220	895	U, D*	o, G, p u, G, p	14'260.--
8	Matra Zollikofen	John Deere (F) John Deere, E 4867	G	435 295	213	1'110	F	o, S, p u, G, g	14'600.--